



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68

Dátum tlače: 01.12.2014

Katalógové číslo: 754011

Strana 1 zo 7

#### ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

##### 1.1. Identifikátor produktu

ADDINOL Compressor Oil VDL 68

##### 1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

###### Použitie látky/zmesi

Mastiaci prostriedok a prímies.

##### 1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

###### Výrobca

|                         |                                |                               |
|-------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Firma:                  | ADDINOL Lube Oil GmbH          |                               |
|                         | Gebäude 4609                   |                               |
| Ulica:                  | Am Haupttor                    |                               |
| Miesto:                 | D-06237 Leuna                  |                               |
| Telefón:                | +49 (0) 3461 845-201           | Telefax: +49 (0) 3461 845-561 |
| e-mail:                 | info@addinol.de                |                               |
| Partner na konzultáciu: | Application Technology         |                               |
| Internet:               | www.addinol.de                 |                               |
| Informačné oddelenie:   | ADDINOL Application Technology |                               |

###### Dodávateľ

|                       |   |                           |
|-----------------------|---|---------------------------|
| Firma:                | ADDINOL Central Europe s.r.o.   |                           |
|                       | organizačná zložka Slovakia   |                           |
| Ulica:                | B. Němcovej 8   |                           |
| Miesto:               | SK-811 04 Bratislava  |                           |
| Telefón:              | +420 381 212 844  | Telefax: +420 381 212 848 |
| e-mail:               | msds@addinol.cz   |                           |
| Informačné oddelenie: | Národné toxikologické informačné centrum, Klinika pracovného lekárstva a toxikológie FNŠP akad. L. Dérera, Limbová 5, 833 05 Bratislava |                           |

**1.4. Núdzové telefónne číslo:** Núdzové telefónne číslo: tel.: 02/5477 4166, fax: 02/5477 4605

#### ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

##### 2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

R-vety:  
Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

###### GHS klasifikácia

Katégorie nebezpečenstva:  
Nebezpečnosť pre vodné prostredie: Aquatic Chronic 3  
Upozornenia na nebezpečnosť:  
Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

##### 2.2. Prvky označovania

###### Výstražné upozornenia

H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

###### Bezpečnostné upozornenia

P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.  
P501

###### Ďalšie pokyny

Zmes je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia ES č. 1272/2008 (CLP).



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68

Dátum tlače: 01.12.2014

Katalógové číslo: 754011

Strana 2 zo 7

#### 2.3. Iná nebezpečnosť

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.  
Spracované pary môžu dráždiť dýchacie ústroje, pokožku a oči.  
Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

### ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

#### 3.2. Zmesi

##### Nebezpečné obsiahnuté látky

| Č. v ES          | Označenie   | Podiel   |
|------------------|---|----------|
| Č. CAS           | Zaradenie   |          |
| Č. indexu        | GHS klasifikácia  |          |
| Č. REACH         |   |          |
| 204-884-0        | 2,6-di-tert-butylphenol   | < 0,30 % |
| 128-39-2         | Xi - Dráždivý, N - Nebezpečný pre životné prostredie R38-50-53    |          |
|                  | Skin Irrit. 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H315 H400 H410 |          |
| 01-2119490822-33 |   |          |

Doslovné znenie R- a H-viet: nájdete pod odd. 16.

##### Ďalšie inštrukcie

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Koncentrácia PCB < 1mg/kg.

System klasifikácie: Klasifikácia je v súlade s platným zoznamom klasifikácií ES a je doplnená informáciami z odbornej literatúry a informáciami od spoločnosti.

### ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

#### 4.1. Opis opatrení prvej pomoci

##### Všeobecné inštrukcie

Sebaochrana zdravotníkov prvej pomoci. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavícových vreciek handry napustené produktom.

##### Pri vdýchnutí

Postihnutého preneste na čerstvý vzduch. Postihnutého preneste na kľudné miesto a udržujte ho v teple. Pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekára.

##### Pri kontakte s pokožkou

Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť mydlom a veľkým množstvom vody. Vymeňte kontaminované oblečenie. Pri podráždení pokožky vyhľadajte lekára.

##### Pri kontakte s očami

Okamžite vypláchnite tečúcou vodou otvorené viečko po dobu 10 až 15 minút. Následne vyhľadajte očnému lekárovi.

##### Pri požití

Nevyvolávať vracanie.

Vypláchnite ústa dôkladne vodou. Okamžite privolajte lekára.

Pozor pri otváraní: Aspiračné ohrozenie!

#### 4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

#### 4.3. Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Prvá pomoc, dekontaminácia, symptomatické liečenie.



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68

Dátum tlače: 01.12.2014

Katalógové číslo: 754011

Strana 3 zo 7

#### ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

##### 5.1. Hasiace prostriedky

###### Vhodné hasiace prostriedky

Pena. Hasiaci prášok. Kysličník uhličitý (CO<sub>2</sub>). Prúd vody.

###### Nevhodné hasiace prostriedky

Silný vodný lúč.

##### 5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Pri požiaroch môžu vzniknúť: Kysličník uhoľnatý. Kysličník uhličitý (CO<sub>2</sub>). Oxidy sýry. oxid fosforečný. Oxidy dusíka (NO<sub>x</sub>). Sadza.

##### 5.3. Rady pre požiarnikov

Pri požiaroch: Používať na okolitom vzduchu nezávislý dýchací prístroj.

##### Ďalšie inštrukcie

Hasiace opatrenie prispôbiť prostrediu. Na ochranu osôb a chladienie nádob nasadiť v ohrozenej oblasti striekajúci prúd vody. V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary. Kontaminovanú hasiacu vodu zbierajte oddelene.

#### ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

##### 6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Mimoriadne nebezpečenstvo v dôsledku vytečenia/rozliatia produktu. Odstráňte všetky zdroje vznietenia. Pri pôsobení plynov, prachov a aerosólov je potrebné používať ochranu dýchania. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

##### 6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd. V prípade úniku plynu alebo preniknutia do podzemných vôd, pôd alebo do kanalizácie, informujte príslušné úrady. Zabráňte plošnej expanzii (napr. zahradením alebo zastavením oleja).

##### 6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Odobráť materiálom absorbujúcim tekutiny (piesok, štrk, kyselinový a univerzálny viazač). S prijatým materiálom zaobchádzajte podľa sekcie spracovania odpadu. Znečistené predmety a podlahu dôkladne očistite podľa predpisov pre životné prostredie.

##### 6.4. Odkaz na iné oddiely

Riadte sa tiež ustanoveniami oddielov 7, 8, 12 a 13 tohto bezpečnostného listu.

#### ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

##### 7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

###### Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu

Pracujte na dobre vetranom mieste alebo s dýchacím filtrom. Vyhnite sa tvorbe olejovej hmly. Pri otvorenom styku musia byť použité zariadenia s lokálnym odsávaním. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

###### Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a vyuchu

Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

##### 7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

###### Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby

Balenia udržiavajte v suchu a zatvorené z dôvodu zabránenia znečisteniu a absorpcii vlhkosti. Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

###### Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania

Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.  
Zdržovať sa od: Oxidačné činidlo.



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68

Dátum tlače: 01.12.2014

Katalógové číslo: 754011

Strana 4 zo 7

#### Iné informácie o skladovacie podmienky

Odporúčaná skladovacia teplota: 10 - 30°C  
Chrániť proti: horúčava. UV-žiarenie/slniečné svetlo. mráz.

#### 7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)

Podrobné informácie: pozri Technický návod.

### ODDIEL 8: Kontrola expozície/osobná ochrana

#### 8.1. Kontrolné parametre

##### Ďalšie upozornenia

Odporúčané hygienické limity pre olejovú hmlu  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

Zmes obsahuje bezvýznamné množstvo zložiek s právne stanovenými limitmi expozície.

#### 8.2. Kontrola expozície



##### Primerané technické zabezpečenie

Zaistíte dostatočné vetranie a bodové odsávanie na kritických miestach.

##### Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia

Pred prestávkou a po ukončení práce si umyte ruky. Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev. Znečistené časti odevu pred opakovaným použitím operte. Na pracovisku nejest', nepiť, nefajčiť a nesmrkať.

##### Ochrana očí/tváre

Tesné uzavreté ochranné okuliare. DIN-/EN-normy: DIN EN 166

##### Ochrana rúk

Overené ochranné rukavice k noseniu: DIN-/EN-normy: DIN EN 374

Doba nosenia pri stálom kontakte: 480 min  
Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).  
Hrúbka rukavicového materiálu: 0.7 mm.

Doba nosenia pri príležitostnom kontakte (striekač): 30 min  
Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).  
Hrúbka rukavicového materiálu: 0.4 mm

Preventívna ochrana pokožky pleťovým krémom.

##### Ochrana pokožky

Noste vhodný ochranný odev. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavícových vreciek handry napustené produktom.

##### Ochrana dýchacieho ústrojenstva

Keď nie je možné alebo nedostačujúce technické odsávanie alebo vetranie vzduchu, musia byť použité ochranné dýchacie zariadenia. Ochrana dýchacích ciest s filtermi proti plynom a parám s bodom varu vyšším ako 65°C - typ A: A1: <1000 ppm; A2: <5000 ppm; A3: <10000 ppm.



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68

Dátum tlače: 01.12.2014

Katalógové číslo: 754011

Strana 5 zo 7

#### ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

##### 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Fyzikálny stav: | kvapalný            |
| Farba:          | žltý - hnedý        |
| Zápach:         | po: minerálny olej. |

##### Metóda

##### Zmena skupenstva

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Počiatková teplota varu a destilačný rozsah: | Nie sú k dispozícii žiadne dáta     |
| Teplota vzplanutia:                          | 252 °C DIN EN ISO 2592              |
| Teplota zapálenia:                           | Nie sú k dispozícii žiadne dáta     |
| Hustota (pri 15 °C):                         | 0,871 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757   |
| Rozpustnosť vo vode:                         | prakticky nerozpustný               |
| Kinematická viskozita:<br>(pri 40 °C)        | 64,8 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042 |

#### ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

##### 10.1. Reaktivita

Stabilný pri riadnej starostlivosti a manipulácii.

##### 10.2. Chemická stabilita

Za normálnych podmienok skladovania a nakladania je produkt chemicky stabilný.

##### 10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Pri určenom spôsobe použitia k rozkladu nedochádza.

##### 10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Pozri kapitolu 7 Nie sú potrebné žiadne opatrenia nad rámec.

Neprehrievajte pre zamedzenie tepelného rozkladu zmesi.

##### 10.5. Nekompatibilné materiály

Reaguje s : Oxidačné činidlo, silný. Kyselina.

##### 10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Pri požiari môžu vzniknúť: Kyslíčnik uhoľnatý. Kyslíčnik uhličitý (CO<sub>2</sub>). Oxidy síry. oxid fosforečný. Oxidy dusíka (NO<sub>x</sub>). Sadza.

#### ODDIEL 11: Toxikologické informácie

##### 11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

##### Akútna toxicita

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Netestovaná zmes.

##### Dráždenie a leptanie

Dráždivý účinok na oči: nedráždi.

Dráždivý účinok na pokožke: Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

##### Senzibilizačný účinok

Zhodnotenie: nesenzibilizovateľný.



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68

Dátum tlače: 01.12.2014

Katalógové číslo: 754011

Strana 6 zo 7

#### Účinky po opakovanej alebo dlhšiu dobu trvajúcej expozícii

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

#### Karcinogénne, mutagénne ako aj schopnosť reprodukcie ohrozujúce účinky

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

#### Specifické účinky pri pokusoch na zvieratách

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

### 12.1. Toxicita

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Netestovaná zmes.

### 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD-kritérií). Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

### 12.3. Bioakumulačný potenciál

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

### 12.4. Mobilita v pôde

V dôsledku sľebnej rozpustnosti vo vode bol produkt v biologickom oddeľovači ďalej mechanicky oddeľovaný.

### 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Obsahované látky v tejto zmesi nespĺňajú kritéria pre klasifikáciu ako PBT alebo vPvB.

### 12.6. Iné nepriaznivé účinky

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

#### Všeobecné údaje

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

### 13.1. Metódy spracovania odpadu

#### Informácie o zneškodňovaní

Nesmie sa likvidovať spolu s odpadom z domácností. Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

#### Kľúč odpadu produktu

130205 ODPADY Z OLEJOV A KVAPALNÝCH PALÍV (OKREM JEDLÝCH OLEJOV A OLEJOV V 05, 12 A 19); odpadové motorové, prevodové a mazacie oleje; nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje  
Nebezpečný odpad.

#### Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky

Kontaminované balenia sú bezozvyšku vyprázdnené, a môžu po náležitom očistení byť opäť použité.  
Odpad zlikvidujte podľa úradných predpisov. Balenia, ktoré sa nedajú očistiť, sú k likvidácii.

## ODDIEL 14: Informácie o doprave

#### Pozemná doprava (ADR/RID)

**14.1. Číslo OSN:** -

#### Vnútrozemská lodná doprava (ADN)

**14.1. Číslo OSN:** -

#### Nármorná preprava (IMDG)

**14.1. Číslo OSN:** -

#### Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68

Dátum tlače: 01.12.2014

Katalógové číslo: 754011

Strana 7 zo 7

**14.1. Číslo OSN:** -

#### **14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie**

RIZIKOVÉ PRE ŽIVOTNÉ  
PROSTREDIE: nie

#### **14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa**

Ak nie je stanovené inak, musia byť dodržané všeobecné opatrenia pre bezpečnú prepravu.

#### **14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC**

nepoužiteľný

#### **Ďalšie inštrukcie**

Náklad nie je nebezpečný v zmysle týchto predpisov o preprave.

### ODDIEL 15: Regulačné informácie

#### **15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**

##### **Národné predpisy**

Trieda ohrozenia vody (D): 2 - ohrozujúci vodu

#### **15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti**

Posúdenia bezpečnosti látok sa nepreviedli pre látky v tejto zmesi.

### ODDIEL 16: Iné informácie

#### **Plné znenie R-viet uvedených v oddieloch 2 a 3**

- |       |  |
|-------|--|
| 38    | Dráždi pokožku.  |
| 50    | Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.  |
| 52/53 | Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia. |
| 53    | Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.                                  |

#### **Plné znenie H-viet uvedených v oddieloch 2 a 3**

- |      |   |
|------|---|
| H315 | Dráždi kožu.  |
| H400 | Veľmi toxický pre vodné organizmy.                        |
| H410 | Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. |
| H412 | Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.      |

#### **Ďalšie informácie**

Zmes je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia ES č. 1272/2008 (CLP).

Údaje obsiahnuté v tejto karte bezpečnostných údajov sa týkajú iba vyššie uvedeného produktu. V prípade použitia s inou látkou / materiálom alebo začlenením do výrobného procesu nemôžu byť tieto údaje považujú ako naďalej platné. Všetky informácie uvedené v tomto bezpečnostnom liste zodpovedajú našim súčasným znalostiam a sú určené len pre stanovenie zdravotných a bezpečnostných požiadaviek a odporúčaní pre ochranu životného prostredia. Za správne zaobchádzanie s výrobkom podľa platnej legislatívy zodpovedá užívateľ.

Súčasnú zákony a nariadenia musí príjemca našich výrobkov dodržiavať vo svojej vlastnej zodpovednosti.

*(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z posledného platného Listu bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)*